

**РУССКИЙ**

**ООО ГК «Техмаш»** **г.Москва, Каширское** **шоссе 67, строение 14**

[**www.pnevmoteh.ru**](http://www.pnevmoteh.ru/)[**info@pnevmoteh.ru**](mailto:info@pnevmoteh.ru)

**+7 495 3696089**

**8 800 100 09 68**

**Technoflex, S.A.**

***Виброрейки серии PGM, PGH.***



# *РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ*

***1B РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ***

***СОДЕРЖАНИЕ***

Глава Страница

* 1. ПРИМЕЧАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ .................. 1B-2
  2. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ………………………………………. 1B-2 1.3 ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ........................................................................ 1B-4 1.4 ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ…………………………………………………………………1B-5 1.5 СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ..................................................... 1B-5 1.6 УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ .......................................................................... 1B-5 1.7 ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ............................................................................ 1B-5 1.8 ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ .............................................................. 1B-6
  3. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ .................................. 1B-7
  4. ИНСТРУКЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЗАКАЗА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ……………………. 1B-7 1.11 ПЕРЕВОЗКА И ХРАНЕНИЕ ................................................................................ 1B-7 1.12 ГАРАНТИЯ ......................................................................................................... 1B-8

2.1 МОНТАЖ ВИБРОШАБЛОНА ТИПА PGM 2-1

3.1 МОНТАЖ ВИБРОШАБЛОНОВ ТИПОВ PGK И PGH 3-1

***1.1. Примечания, касающиеся обеспечения безопасности***

*Настоящее руководство содержит информацию о ПРАВИЛАХ НАДЛЕЖАЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ оборудования, которым надлежит следовать во избежание повреждения оборудования и получения травм обслуживающим персоналом. Пожалуйста внимательно изучите и следуйте всем ПРАВИЛАМ НАДЛЕЖАЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ оборудования, содержащимся в настоящем руководстве по его эксплуатации.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждения направлены на информирование об условиях и вариантах использования оборудования, которые могут привести к травмам.***

* 1. ***Инструкции по технике безопасности***

***ВНИМАНИЕ!***

***Внимательно прочтите все инструкции!***

*Во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм, при использовании электротехники всегда следуйте основным правилам техники безопасности.*

***Следует обеспечить защиту от поражения электрическим током!***

* + 1. *Никогда не пользуйтесь оборудованием, имеющим поврежденный или изношенный электрошнур! В случае необходимости использования удлинительных шнуров, используйте только те из них, которые рассчитаны на требуемую токовую нагрузку.*
    2. *Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, металлические ограждения, радиаторы (батареи) и металлические*

*те удлинительные шнуры, которые* предназначены для использования вне помещений и имеют соответствующую маркировку.

1. *Шнур питания не должен соприкасаться с горячими, острыми, покрытыми маслом поверхностями, могущими привести к его повреждению.*
2. До начала работ, следует убедиться в том, что оборудование пригодно к использованию и имеет соответствующее

*трубопроводы.*

*3. В случае использования оборудования вне* помещений, следует использовать только

***заземление****,****ел****а****ьштепс***

*повреждений.*

*не имеет*

***Пожалуйста сохраните эти инструкции!***

***ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ!***



***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:***

*Для безопасной эксплуатации оборудования необходима полная информированность о нем и соотвтетсвующий уровень подготовки! Помните, что оборудование, эксплуатируемое или обслуживаемое неправильно или лицами, не прошедшими необходимую подготовку, может быть опасным! Внимательно изучите нижеприведенные инструкции по эксплуатации и технике безопасности! До начала использования оборудования, просьба ознакомиться с инструкциями по его надлежащему использованию.*

1. *Следует поддерживать порядок в зоне проведения работ.*
2. *Зона проведения работ должна быть хорошо освещена.*
3. *НИКТО кроме обученного оператора не должен осуществлять какие-либо манипуляции с кабелями электропитания, удлинительными шнурами либо самим оборудованием.*
4. *ЗАПРЕТИТЕ доступ на территорию проведения работ третьим лицам (гости, обслуживающий персонал прямо не задействованный в эксплуатации оборудования).*
5. *НЕ ПЕРЕНОСИТЕ оборудование, держа его за шнур электропитания и не тяните за шнур, чтобы отсоединить его от розетки электропитания. Избегайте контакта шнура электропитания с горячими, острыми предметами, а также предметами, покрытыми машинным маслом.*
6. *Используйте защитную одежду! Для защиты глаз от разлетающихся осколков используйте защитные очки.*
7. *НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ силу! Используйте инструменты только по назначению.*
8. *НЕ РАЗРЕШАЙТЕ необученному персоналу выполнять какие-либо манипуляции с оборудованием или его техническое обслуживание.*
9. *Бережно относитесь к оборудованию. Поддерживайте блок вибрационного механизма в чистоте. Периодически проверяйте исправность моторного кабеля и в случае обнаружения каких-либо его повреждений, обеспечьте его ремонт сотрудниками официального сервисного центра.*
10. *НИКОГДА не используйте оборудование с поврежденным переключателем. В случае если переключатель поврежден, обеспечьте его ремонт специалистами*

*6. Будьте осторожны! Следите за тем, что* делаете! Будьте благоразумны! НИКОГДА не используйте оборудование когда вы устали

*официального сервисногорцаент* как запустить матор.

1. *Заменяйте изношенные или*

*до того*

*или находитесь в состоянии алкогольного или* наркотического опьянения или под воздействием медицинским препаратов сильного действия.

* 1. *Избегайте попадания конечностей, волос и одежды в движущие части машины.*
  2. *НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ оборудование в случае неиспрвности переключателя.*
  3. *СОБЛЮДАЙТЕ осторожность! Выполняйте работы на устойчивой поверхности. Убедитесь в том, что все опорные конструкции достаточно закреплены и крепки и могут выдержать ваш вес и вес необходимого оборудования.*

*поврежденнные части только теми деталями, которые рекомендованы к* использованию компанией ***INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A.***

1. *Какое-либо иное, нежели описанное здесь, обслуживание оборудования должно выполняться официальным агентом компании INDUSTRIAS TECHNOFLEX S.A.*
2. *Требования к правилам техники безопасности могут отличаются в разных странах. В случае, если в вашейестран требования к правилам техники безопасноти являются более строгими и настоящая инструкция не отражает их в полной мере, пожалуйста, сообщите нам об этом.*

## *Пожалуйста сохраните эти инструкции!*

* 1. ***Техническая информация***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| МОДЕЛЬ PGM (однофазный мотор) | | |
| Напряжение................... | 2P+T | 220 В или 115 В |
| Частота .......................... | Гц | 50/60 |
| Мощность ...................... | КВ | 0,25 |
| Вибрации ....................... | вибр. в мин. | 2850 |
| Центробежная сила | N | 2000 |
| Длина ленты.................. | м (футов) | 1 / 1,5 / 2 / 3 (3,3 / 5 / 6,6 / 10) |
| Вес оборудования без  ленты кг (фунтов) | | 12 (26) |
| Вес ленты | кг/м (фунтов/футов) | 3 (6,6) |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| МОДЕЛИ С БЕНЗИНОВЫМ ДВИГАТЕЛЕМ | | | |
|  | **PGKV** | **PGK** | **PGH** |
| Двигатель | Kawasaki TG 18 (2-х тактовый) | CL 133 F 4-х  скоростной бензиновый двигатель | 4-тактовый (Honda GX25) |
| Максимальная мощность | 0,6 Hp | 0,8 Hp | 1,1 Hp |
| Тип топлива | Бензиновые ***СМЕСИ*** | *Только* ***топливо, не***  ***содержащее тетраэтилсвинца*** | *Только* ***топливо, не***  ***содержащее тетраэтилсвинца*** |
| Состав смеси | 4 % | *Только* | *Только* |
| Объем бака | 0,5 л | 0,45 л | 0,55 л |
| На сколько хватает топлива? | 1 час | 1 час | 1 час |
| Максимальная мощность вибрации | 6000 вибр. в мин. | 7000 вибр. в мин. | 7000 вибр. в мин. |
| Макс. центробежная сила | 2000 N | 2000 N | 2000 N |
| Длина ленты | 3,3 / 5 / 6,6 / 10 [футов] (1 / 1,5 / 2 / 3) [метров] | | |
| Вес оборудования без ленты |  | 20 футов (9) [м] |  |
| Вес ленты |  | 6,6 футов (3) [м] |  |

* 1. ***Общие характеристики***

*Устройство должно использоваться только обученным персоналом и для выполнения только тех видов работ, для которых оно технически предназначено. До начала использования оборудования, персонал должен внимательно изучить инструкции, содержащиеся в настоящем руководстве.*

*Для получения консультации по всем спорным вопросам следует обращаться к непосредственно к производителю или его официальному дистрибьютору.*

*Производитель* ***Industrias Technoflex S.A.*** *не несет какой-либо ответственности за неправильную установку, обращение или эксплуатацию оборудования.*

*Нарушение условий использования, приведенных в данном руководстве, влечет за собой аннулирование гарантии на оборудование.*

* 1. ***Соблюдение правил техники безопасности***

*Во время эксплуатации оборудования обязательно ношение защитных очков, чтобы защитить глаза от осколков бетона. Также рекомендуется использование средств защиты*

*органов слуха, чтобы уберечь уши от неблагоприятного воздействия шума, производимого мотором.*

*Не прикасайтесь к движущимся частям машины когда включен мотор.*

*Производитель не несет ответственности за какие-либо несчастные случаи, произошедшие в результате изменения конфигурации оборудования.*

*Дополнительно к нашим рекоммендациям, следуйте правилам техники безопасности, дейсттвующим в вашей стране.*

* 1. **Условия эксплуатации**

*Оборудование* разработано таким образом, чтобы максимально удовлетворять потребности потребителей при условии точного следования ими инструкциям по эксплуатации и техническому обслуживанию, содержащимся в данном руководстве.

*Данная машина, благодаря своей оригинальной конструкции, позволяет добиваться идеального качества финишной обработки бетонных поверхностей.*

* 1. **Инструкции по монтажу**

Устройство высылается потребителю со смонтированной лентой, но разобранными штангами. Для сборки штанг, следуйте инструкциям ниже: (Рис.: 1.7-1 и 1.7-2)

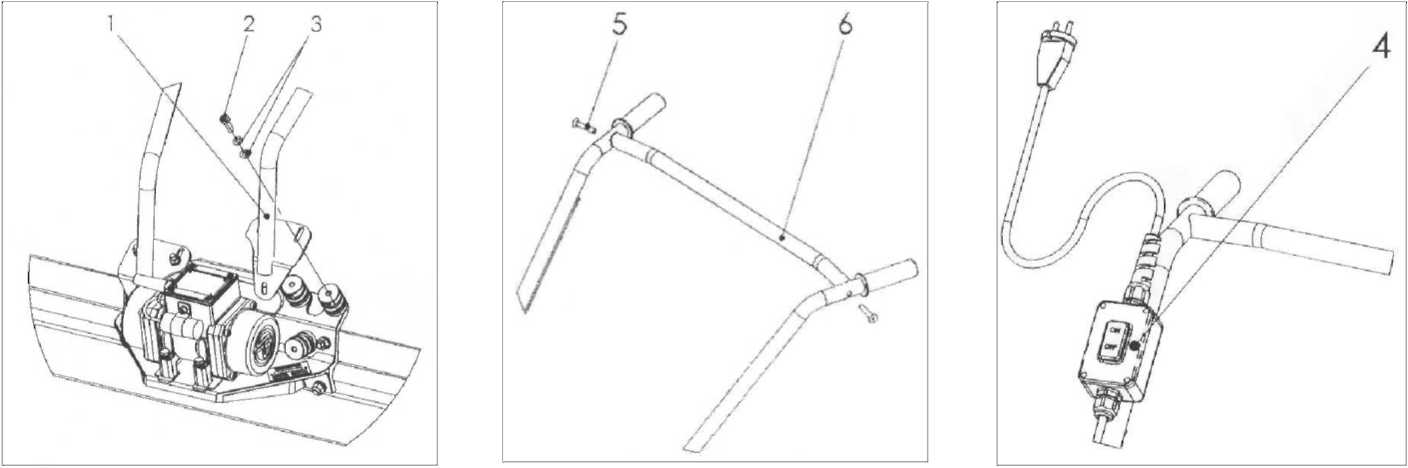
1. *–* Снимите штанги (Поз. 1), укрепленное над виброшаблоном.
2. *–* Для закрепления используйте ключ, болты и шайбы (Поз. 2 и 3).
3. *–* Для установки центр. Ручки (Поз. 6), используйте болты (Поз. 5).
4. – Чтобы разобрать, выполните описанные выше процедуры, в обратном порядке.

Рис. 1.7-1 Рис. 1.7-2 Рис. 1.7-3

* 1. **Инструкции по эксплуатации электромашин типа PGM**

*Для запуска машины в первый раз:*

1. *– Убедитесь в том, что штанги смонтированы верно.*
2. *– Убедитесь в исправности кабеля.* В случае если кабель имеет хоть какие-то признаки повреждения, *ЕГО СЛЕДУЕТ ЗАМЕНИТЬ*.

(Рис.:1.7-3).

1. *– Удостоверьтесь в соответствии напряжения значениям, указанным в заводской табличке мотора, подсоедините электрокабель к источнику питания.*
2. *– Переведите переключатель (Поз. 4) в положение* ***"Вкл."*** *и машина будет готова к использованию.*
3. *– По окончании работ и для остановки машины, переведите переключатель (Поз. 4) в положение* ***"0"****.*

**1.8.1 Инструкции по эксплуатации бензиновых машин типа PGK, PGH**

1 – Убедитесь в том, что штанги смонтированы верно. 2 – Заполните бак топливом (бензиновая смесь)

3 – Далее, читайте инструкции производителя двигателя (прилагается к данному руководству) о

том как следует производить запуск, эксплуатацию и остановку двигателя.

* 1. **Инструкции по техническому обслуживанию**

Все части машины должны каждый день после использования полностью и качественно отмываться от остатков бетона.

Практический совет: воизбежание налипания бетона и для более легкой очистки, смажьте виброрейку и алюминиевую подпорку машины дизельным маслом.

Машинам типа PGM техническое обслуживание не требуется. В отношении машин типов PGK, PGH следуйте инстркциям производителя двигателей.

* 1. **Инструкции в отношении заказа запасных частей**

Запасные части можно приобрести у официальных представителей и дистрибьюторов производителя в вашей стране. При заказе запасных частей не забудьте указать следующее:

* Тип оборудования;
* Требуемые узлы (детали), коды и описание требуемых запасных частей, а также, по мере возможности, серийный номер оборудования;
* В случае необходимости возвращения оборудования или запасных частей на завод, пожалуйста, свяжитесь с Industrias Technoflex S.A., чтобы обсудить этот вопрос.
  1. **Перевозка и хранение**
* ***Условия перевозки и хранения:***

Упаковка, в которой поставляется оборудование**, делает возможной его перевозку без необходимости соблюдения каких-либо дополнительных предосторожностей.**

### Местом продолжительного хранения оборудования должно быть безопасное сухое место.

До и после эксплуатации машина должна быть качественно очищена. Остатки бетона должны быть удалены. Эта операция может быть выполнена напором воды (избегайте попадания воды на электрические компоненты).

**Помните, что в целях обеспечения безопасности перевозки, машина покидает завод с ПУСТЫМ ТОПЛИВНЫМ БАКОМ.**

* 1. **Гарантия**

1. **Срок действия гарантии**

**Компания Industrias Technoflex S.A.** предоставляет шестимесячную гарантию на всю свою продукцию и компоненты.

1. **Объем гарантии**

### Гарантия распространяется на все производственные дефекты компонентов продукции и подразумевает возможность замены дефектных деталей и компонентов в рамках программы Послепродажного технического обслуживания.

1. **Аннулирование гарантии**

Гарантия не распространяется на случаи неправильного использования оборудования, использования его не по назначению. Гарантия не предоставляется в случае поломок оборудования, вызванных механическим воздействием либо неправильным обращением или ремонтом оборудования неуполномоченным персоналом.

В период действия гарантии все поломки должны ликвидироваться соотвтетствующими специалистами **Industrias Technoflex S.A. В случае нарушения этого условия, право на гарантийное обслуживание будет утрачено.**

Гарантия на оборудование, ранее подвергергшееся демонтажу или манипуляциям со стороны неуполномоченных компанией **Industrias Technoflex S.A. лиц, не распространяется.**

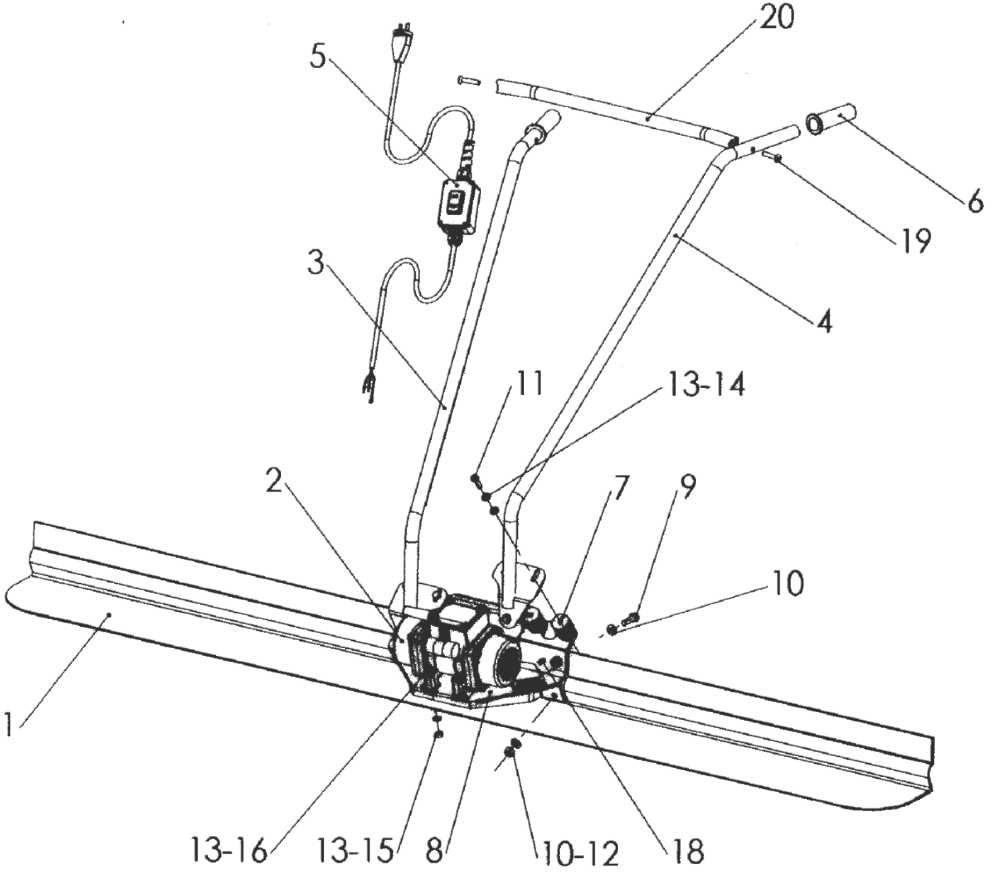
### В случаях, когда должно быть предоставлено гарантийное обслуживание, оборудование, после направления заблаговременного извещения, высылается по адресу компании **Industrias Technoflex S.A.** либо другому указанному адресу.

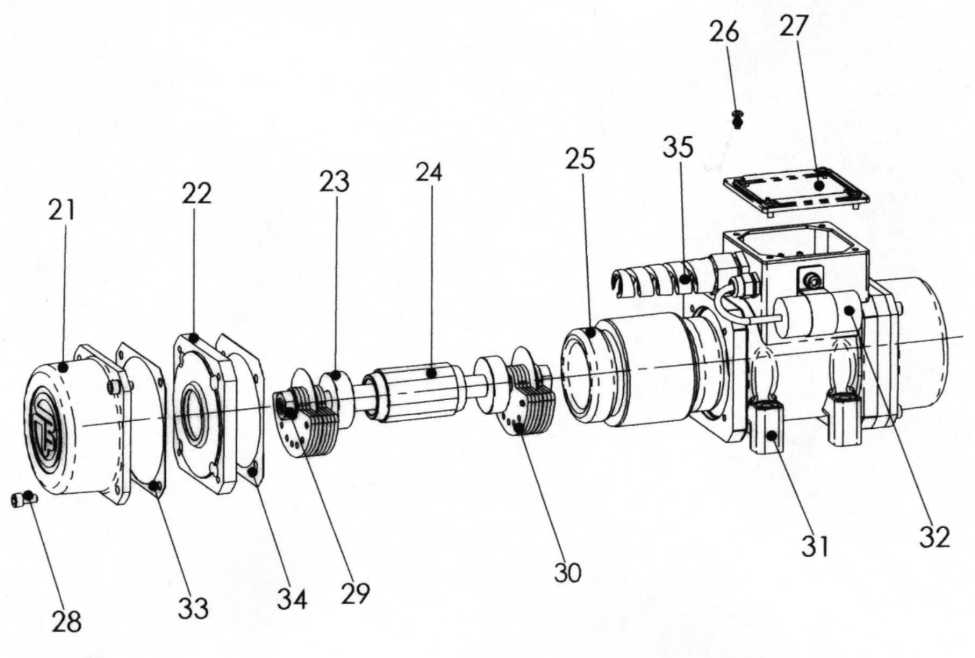
**ВАЖНО!**

Компания **Industrias Technoflex S.A. не несет ответственности за какие-либо повреждения, причиненные оборудованию или людям вследствие неправильного использования оборудования или использования его не по назначению.**

1. *ВИБРОШАБЛОН PGM*

***2.1 Сборка виброшаблона PGM***





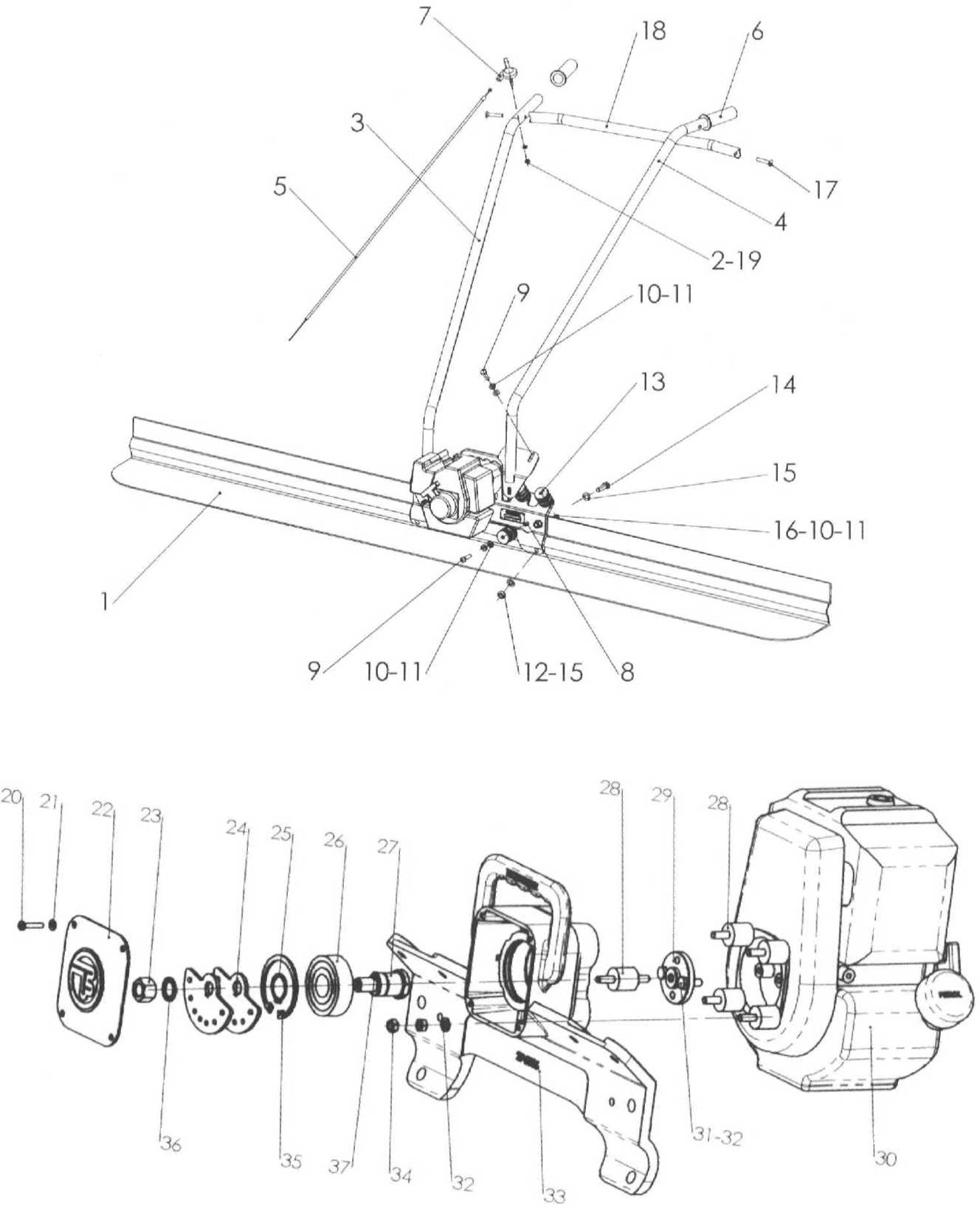
*ВИБРОШАБЛОН PGM*

***Запасные части***

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Код* | Поз. | *К-во* |  | ***Описание*** |  |  |
| 173431R0-3 | 1 | 1 |  | *Лента* |  |  |
| 141362R012 | 2 | 1 |  | *Мотор вибр.* |  |  |
| 141358R013 | 3 | 1 |  | *Правая ручка* |  |  |
| 141357R013 | 4 | 1 |  | *Левая ручка* |  |  |
| 141569R014 | 5 | 1 |  | *Перекл.* |  |  |
| 4028060025 | 6 | 2 |  | *Захват* |  |  |
| 141393R014 | 7 | 6 |  | *Silemblock* |  |  |
| 173414R012 | 8 | 1 |  | *Подпорка* |  |  |
| 3933210030 | 9 | 4 |  | *Болт M-10x30* |  |  |
| 3125200010 | 10 | 8 |  | *С-образная шайба 010* |  |  |
| 3933208020 | 11 | 6 |  | *Болт M-8x20* |  |  |
| 3985200010 | 12 | 4 |  | *Контргайка M- 10* |  |  |
| 3125200008 | 13 | 18 |  | *С-образная шайба 08* |  |  |
| 3127100008 | 14 | 10 |  | *С-образная шайба 08* |  |  |
| 3985200008 | 15 | 4 |  | *Контргайка M-*  *8* |  |  |
| 3933208060 | 16 | 4 |  | *Болт M-8x60* |  |  |
| 3933208025 | 17 | 4 |  | *Болт M-8x25* |  |  |
| 3913108025 | 18 | 2 |  | *Болт M-8x25* |  |  |
| 3991108040 | 19 | 2 |  | *Болт M-8x40* |  |  |
| 141485R013 | 20 | 1 |  | *Центр. ручка* |  |  |
| 173179R012 | 21 | 2 |  | *Крышка эксц.* |  |  |
| 173181R013 | 22 | 2 |  | *Крышка* |  |  |
| 4060630202 | 23 | 2 |  | *Подшипник* |  |  |
| 141215R014 | 24 | 1 |  | *Ротор* |  |  |
| 173246R014 | 25 | 1 |  | *Статор* |  |  |
| 3985204012 | 26 | 4 |  | *Болт M-4x12* |  |  |
| 173180R013 | 27 | 1 |  | *Крышка* |  |  |
| 3912106015 | 28 | 16 |  | *Болт M-6x15* |  |  |
| 181024R014 | 29 | 2 |  | *Гайка* |  |  |
| 173177R014 | 30 | 14 |  | *Эксц.* |  |  |
| 173183R011 | 31 | 1 |  | *Кожух (корпус)*  *мотора* |  |  |
| 4025999006 | 32 | 1 |  | *Конденсатор6y F* |  |  |
| 173528R014 | 33 | 1 |  | *Изол.*  *прокладка* |  |  |
| 173661R014 | 34 | 1 |  | *Изол. прокладка* |  |  |
| 4048000033 | 35 | 1 |  | *Заглушка* |  |  |

1. *ВИБРОШАБЛОН pGKV / pgk / pGH / pqr*

***3.1 Сборка виброшаблона pGKV / pgk / pGH / pqr***



*ВИБРОШАБЛОН pGKV / pgk / pGH / pqr*

***Запасные части***

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *Код* | Поз. | *К-во* |  | ***Описание*** |  |  |
| 173431R0-3 | 1 | 1 |  | *Лента* |  |  |
| 3985200006 | 2 | 1 |  | *Контргайка M-6* |  |  |
| 141358R013 | 3 | 1 |  | *Правая ручка* |  |  |
| 141357R013 | 4 | 1 |  | *Левая ручка* |  |  |
| 141361R014 | 5 | 1 |  | *Кабель с разъемами* |  |  |
| 4028060025 | 6 | 2 |  | *Захват* |  |  |
| 4046006025 | 7 | 1 |  | *Манетка газа* |  |  |
| 3913108025 | 8 | 2 |  | *Болт M-8x25* |  |  |
| 3933208020 | 9 | 6 |  | *Болт M-8x20* |  |  |
| 3125200008 | 10 | 10 |  | *С-образная шайба*  *08* |  |  |
| 3127100008 | 11 | 10 |  | *С-образная шайба*  *08* |  |  |
| 3985200010 | 12 | 4 |  | *Контргайка M-10* |  |  |
| 141393R014 | 13 | 6 |  | *Silemblock* |  |  |
| 3933210030 | 14 | 4 |  | *Болт M-10x30* |  |  |
| 3125200010 | 15 | 8 |  | *С-образная шайба*  *010* |  |  |
| 3933208025 | 16 | 4 |  | *Болт M-8x25* |  |  |
| 3991108040 | 17 | 2 |  | *Болт M-8x40* |  |  |
| 141485R013 | 18 | 1 |  | *Центр. ручка* |  |  |
| 3125200006 | 19 | 1 |  | *С-образная шайба*  *06* |  |  |
| 3985205010 | 20 | 4 |  | *Болт M-5x10* |  |  |
| 3127100005 | 21 | 4 |  | *С-образная шайба*  *05,5* |  |  |
| 120552R014 | 22 | 1 |  | *Крышка* |  |  |
| 3933200012 | 23 | 1 |  | *Гайка M12* |  |  |
| 173177R014 | 24 | 2 |  | *Эксц.* |  |  |
| 4005000020 | 25 | 1 |  | *Пружинное стопорное кольцо*  *E-20* |  |  |
| 4060630404 | 26 | 1 |  | *Подшипник* |  |  |
| 100455R014 | 27 | 1 |  | *Рукоятка* |  |  |
| 4070002020 | 28 | 5 |  | Silemblock |  |  |
| 120553R014 | 29 | 1 |  | *Крышка* |  |  |
|  | 30 | 1 |  | *Двигатель* |  |  |
| 3933206015 | 31 | 2 |  | *Болт M6x15* |  |  |
| 3798100006 | 32 | 6 |  | *С-образная шайба*  *05,5* |  |  |
| 173706R012 | 33 | 1 |  | *Подпорка* |  |  |
| 3934200006 | 34 | 8 |  | *Гайка M6* |  |  |
| 4006000052 | 35 | 1 |  | Пружинное стопорное кольцо I- 52 |  |  |
| 3798100012 | 36 | 1 |  | *С-образная шайба*  *012,5* |  |  |
| 4058004006 | 37 | 1 |  | *Контакт 04x6* |  |  |